

Ⓢ **Bedienungsanleitung**

HP-960S HiFi-Kopfhörer

Best.-Nr. 1304737

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kopfhörer dient dazu, elektrische Ausgangssignale von Kopfhörerausgängen in akustische Signale (Schallwellen) umzuwandeln. Er ist nur für den Anschluss an Kopfhörerausgänge von Audiogeräten zugelassen. Die Stromversorgung erfolgt über das angeschlossene Gerät.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Kopfhörer
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Tragen Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen Ihre volle Aufmerksamkeit erforderlich ist (z.B. im Straßenverkehr oder beim Bedienen von Maschinen oder Werkzeugen). Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr!
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.



- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Inbetriebnahme



Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Kopfhörers oder des angeschlossenen Audiogerätes führen können, darf das Produkt nur an geeignete Kopfhörerausgänge angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte in den „Technischen Daten“.

Sollte Ihr Audiogerät nicht über eine passende Buchse zum Anschluss des Kopfhörers verfügen, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

- Schalten Sie das Audiogerät, an das der Kopfhörer angeschlossen wird, aus.
- Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörerausgangs am Audiogerät ganz zurück.
- Verbinden Sie den Klinkestecker mit dem Kopfhörerausgang des Audiogerätes.
- Schalten Sie das Audiogerät ein.
- Regeln Sie die Lautstärke mit dem entsprechenden Regler am Audiogerät.

Wartung und Reinigung

- Bis auf eine gelegentliche Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung nicht in oder unter Wasser.
- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von dem angeschlossenen Gerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes, fusselfreies Tuch.

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Leistung	max. 400 mW
Stromaufnahme.....	max. 5 mA
Anschluss.....	3,5 mm Klinkestecker
Frequenzbereich	15 - 22000 Hz
Empfindlichkeit.....	98 dB ±3 dB
Impedanz.....	32 Ω
Betriebsbedingungen.....	0 bis +40 °C, <70 % rF (nicht kondensierend)
Lagerbedingungen.....	-5 bis +55 °C, <85 % rF (nicht kondensierend)
Kabellänge	2,5 m
Lautsprecher-Treiber.....	40 mm
Abmessungen (B x H x T).....	200 x 150 x 70 mm
Gewicht.....	170 g



GB Operating instructions

HP-960S Hi-Fi headphones

Item no. 1304737

Intended use

The headphones are designed to transform electric output signals from a headphones output to acoustic signals (sound waves). The product is approved for connection to the headphones output of audio devices only. Power is supplied via the connected device.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Headphones
- Operating instructions

Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Do not wear the product in situations that require your undivided attention (i.e. while driving or operating machinery or tools). This is a safety hazard and poses a risk of injury!
- Do not listen to music at a high volume for an extended period of time. This may damage your hearing.



- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

Operation



To avoid distortion or maladjustments that may damage the headphones or the connected audio device, the product may be connected to suitable headphone outputs only. Please refer to the connection values under "Technical data".

If your audio device does not feature a suitable headphones socket, use a suitable adapter.

- Turn off the audio device to which you wish to connect the headphones.
- Turn down the headphones volume on the audio device all the way.
- Connect the jack plug to the headphones output on your audio device.
- Turn on the audio device.
- Adjust the volume using the volume control on your audio device.

Maintenance and cleaning

- The product is maintenance-free apart from occasional cleaning.
- Never submerge the product in water to clean it.
- Before cleaning, disconnect the product from the connected device.
- To clean, use a clean, dry, lint-free cloth.

Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical data

Power.....	max. 400 mW
Current consumption.....	max. 5 mA
Connection.....	3.5 mm jack plug
Frequency range.....	15 - 22000 Hz
Sensitivity.....	98 dB ±3 dB
Impedance.....	32 Ω
Operating conditions.....	0 to +40 °C, <70 % RH (non-condensing)
Storage conditions.....	-5 to +55 °C, <85 % RH (non-condensing)
Cable length.....	2.5 m
Speaker driver.....	40 mm
Dimensions (W x H x D).....	200 x 150 x 70 mm
Weight.....	170 g

F Mode d'emploi

HP-960S Casque à oreillettes HiFi

N° de commande 1304737

Utilisation prévue

Le casque sert à convertir des signaux de sortie électriques des sorties des écouteurs en des signaux acoustiques (ondes sonores). Il est approuvé seulement pour le raccordement à des sorties d'écouteurs d'appareils audio. L'alimentation électrique est fournie par l'appareil connecté.

L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Impérativement éviter tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains, etc.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Casque à oreillettes
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Ne portez pas le produit dans un environnement où toute votre attention est demandée (par exemple dans la circulation ou lors de l'utilisation de machines ou d'outils). Il existe un risque d'accident ou de blessure !
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.



- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

Mise en service



Afin d'éviter des distorsions ou des asymétries qui peuvent entraîner des dommages sur le casque ou de l'appareil audio connecté, le produit doit être branché seulement à des sorties d'écouteurs compatibles. Veuillez vous référer aux « Caractéristiques techniques » pour vous assurer que les paramètres de connexion sont corrects.

Si votre appareil audio ne dispose pas d'une connexion compatible pour le branchement du casque, utilisez un adaptateur approprié.

- Éteignez l'appareil audio sur lequel le casque va être branché.
- Réglez le volume de la sortie du casque sur l'appareil audio le plus bas possible.
- Branchez la fiche jack sur la sortie du casque de l'appareil audio.
- Éteignez l'appareil audio.
- Réglez le volume avec le bouton de réglage correspondant sur l'appareil audio.

Entretien et nettoyage

- Sauf pour un nettoyage occasionnel, le produit est exempt d'entretien.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau et ne le passez pas sous l'eau pour le nettoyer.
- Avant le nettoyage, débranchez le produit de l'appareil connecté.
- Pour nettoyer, utilisez un chiffon propre, sec et non pelucheux.

Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Puissance.....	400 mW maxi
Consommation de courant	5 mA maxi
Raccordement.....	fiche jack de 3,5 mm
Zone de fréquence.....	15 - 22000 Hz
Sensibilité.....	98 dB ±3 dB
Impédance	32 Ω
Conditions de service.....	0 à +40 °C, <70 % hum. rel. (pas condensé)
Conditions de stockage.....	-5 à +55 °C, <85 % hum. rel. (pas condensé)
Longueur de câble	2,5 m
Pilote du haut-parleur	40 mm
Dimensions (L x H x P).....	200 x 150 x 70 mm
Poids.....	170 g

Gebruiksaanwijzing

HP-960S HiFi-koptelefoon

Bestelnr. 1304737

Bedoeld gebruik

De koptelefoon dient ervoor om elektrische uitgangssignalen van koptelefoonuitgangen om te zetten in akoestische signalen (geluidsgolven). De koptelefoon is alleen bestemd voor aansluiting op koptelefoonuitgangen van audioapparaten. Stroom wordt geleverd door het aangesloten apparaat.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Koptelefoon
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Draag het product niet op plaatsen waar uw volledige aandacht nodig is (bijv. op de weg of bij het bedienen van machines of werktuigen). Gevaar voor ongelukken en verwondingen!
- Beluister geen luide muziek gedurende lange tijd. Dit kan leiden tot gehoorbeschadiging.



- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

Ingebruikname



Om vervormingen of foutieve aanpassingen te vermijden, die de koptelefoon of het aangesloten audioapparaat kunnen beschadigen, mag het product alleen op daarvoor geschikte koptelefoonaansluitingen worden aangesloten. Houd de hand aan de aansluitwaarden zoals die onder de "technische gegevens" staan vermeld.

Mocht uw audioapparaat niet over een passende bus voor het aansluiten van de koptelefoon beschikken, gebruik dan een daarvoor geschikte adapter.

- Zet het apparaat, waarop de koptelefoon wordt aangesloten, uit.
- Zet de geluidsstrekte van de koptelefoonuitgang van het audioapparaat zo laag mogelijk.
- Steek de klinkstekker in de koptelefoonuitgang van het audioapparaat.
- Zet het audioapparaat aan.
- Regel de geluidsstrekte met de daarvoor bestemde regelaar van het audioapparaat.

Onderhoud en reiniging

- Het product is, afgezien van regelmatig reiniging, verder onderhoudsvrij.
- Dompel het product om het schoon te maken niet onder in water.
- Koppel het product voor het reiniging los van het aangesloten apparaat.
- Gebruik een zacht, droog en pluivrij doekje om de behuizing schoon te maken.

Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Vermogen	max. 400 mW
Stroomverbruik.....	max. 5 mA
Aansluiting	3,5 mm klinkenstekker
Frequentiebereik.....	15 - 22000 Hz
Gevoeligheid	98 dB ±3 dB
Impedantie	32 Ω
Bedrijfscondities.....	0 tot +40 °C, <70 % RV (niet condenserend)
Opslagcondities.....	-5 tot +55 °C, <85 % RV (niet condenserend)
Lengte kabel.....	2,5 m
Luidsprekerdriver.....	40 mm
Afmetingen (B x H x D).....	200 x 150 x 70 mm
Gewicht.....	170 g

